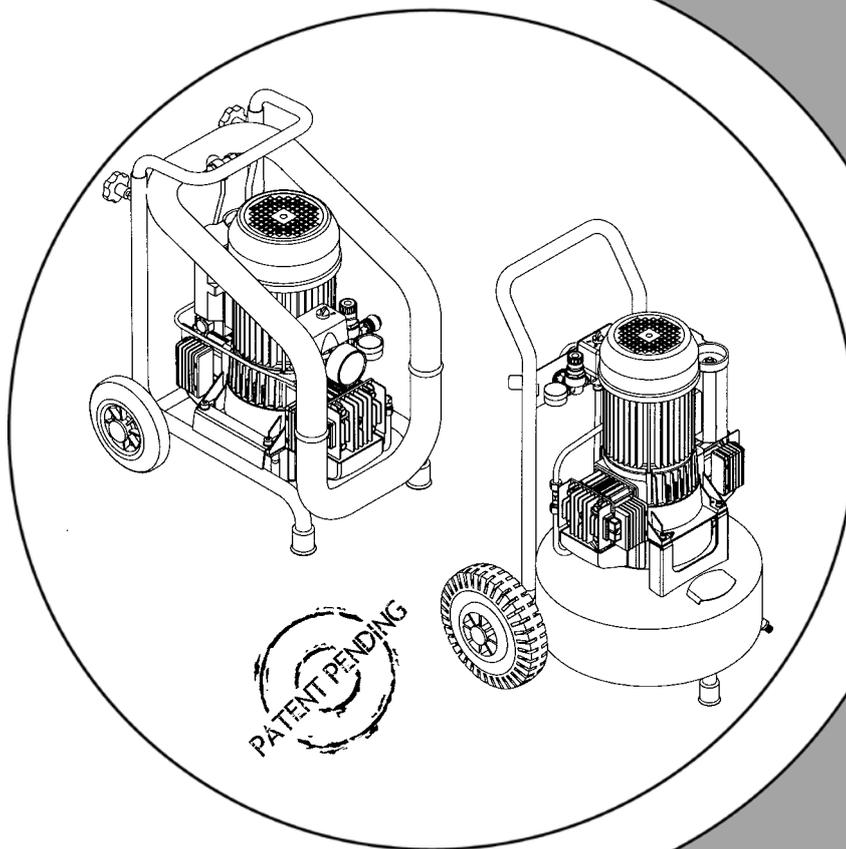


Перевод оригинальных инструкций

RU



Мод.

C 330/03

C 330/24

C 330/50



**РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

www.gentilincompressors.com
info@gentilincompressors.com

GENTILIN SRL

Via delle Tezze, 20/22
36070 Trissino (VI) ITALY

Tel. +39 0445 962000

Fax +39 0445 491412

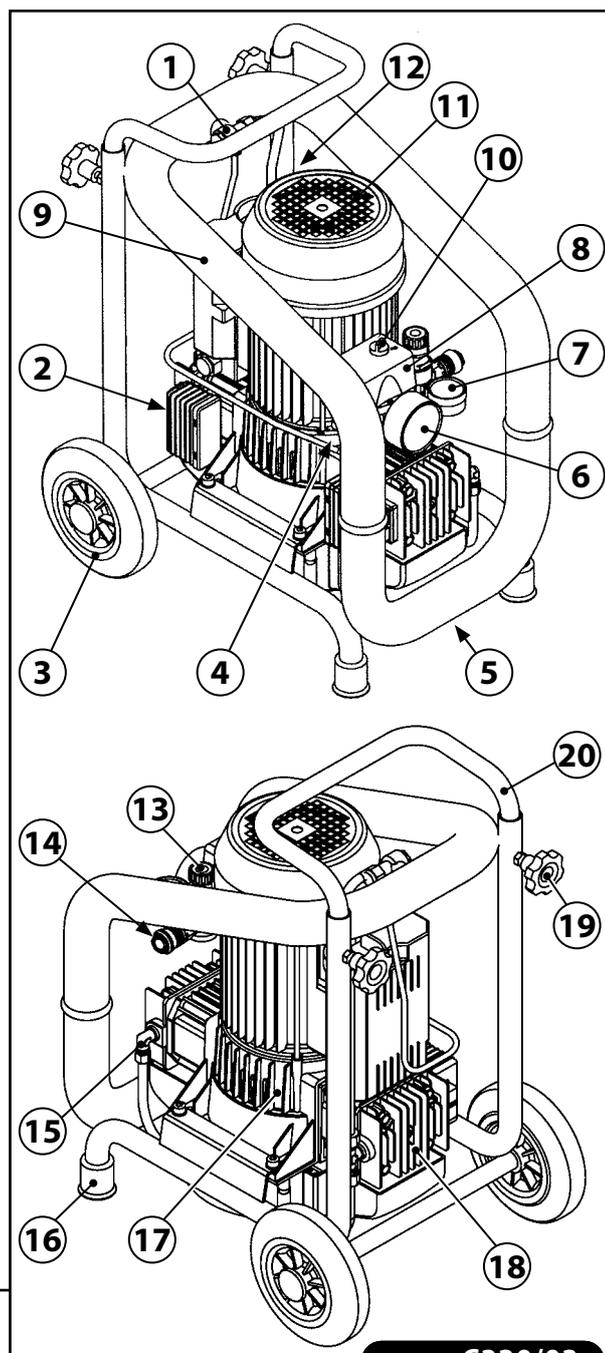
РУССКИЙ

ОГЛАВЛЕНИЕ

1	НАИМЕНОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ	4
2	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	5
3	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СЕ.....	5
4	МАРКИРОВКА СЕ	6
5	ЗНАЧЕНИЕ РУКОВОДСТВА	6
6	КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО	6
7	СОСТОЯНИЕ «МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА»	7
8	ГАРАНТИЯ	8
9	ЗАЩИТА ПРАВ	8
10	ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ	8
11	РАЗУМНО ПРЕДУСМОТРЕННОЕ НЕПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ	9
12	ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ.....	10
13	УПАКОВКА.....	10
14	СНЯТИЕ УПАКОВКИ.....	10
15	РАЗМЕЩЕНИЕ.....	10
16	СКЛАДИРОВАНИЕ	10
17	ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ.....	11
18	ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА (УДЛИНИТЕЛЯ) И ПРИСПОСОБЛЕНИЙ.....	11
19	ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	12
20	СИГНАЛЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	13
21	СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ)	13
22	ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ	14
23	МЕСТА ДЛЯ ДОПУЩЕННЫХ ОПЕРАТОРОВ	14
24	УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ	14
25	ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ	15
26	ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ	15
27	ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ	16
28	СБРОС СРАБАТЫВАНИЯ ТЕПЛООВОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ	17
29	АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА	17
30	ВКЛЮЧЕНИЕ ПОСЛЕ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ	17
31	ШТАТНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	17
32	ВНЕШТАТНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	19
33	ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	19
34	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.....	19
35	НЕПОЛАДКИ, ПРИЧИНЫ, СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ	19

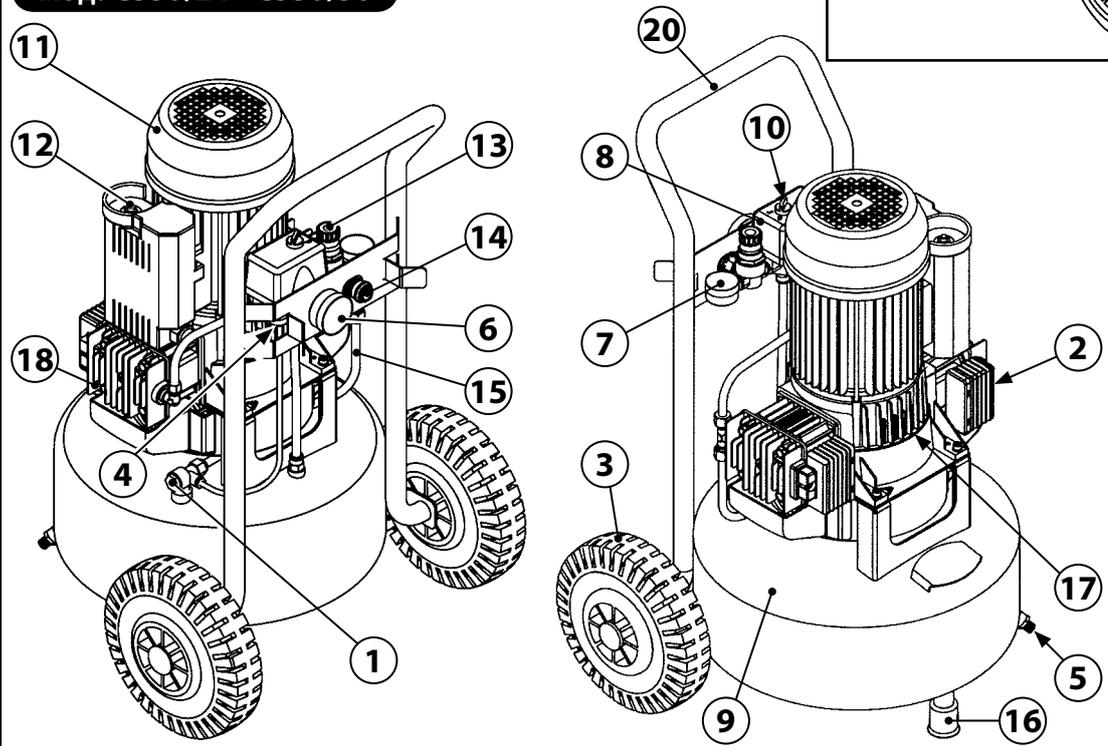
1. НАИМЕНОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- 1) Невозвратный клапан
- 2) Фильтр всасывания воздуха
- 3) Колеса
- 4) Предохранительный клапан (тарирован на 10,5 бар)
- 5) Клапан слива конденсата
- 6) Манометр давления бака
- 7) Манометр давления на выходе
- 8) Реле давления
- 9) Воздушный бак
- 10) Выключатель ON (I) - OFF (0)
- 11) Электрический двигатель
- 12) Тепловой предохранитель с возвратом в исходное положение
- 13) Регулятор давления на выходе
- 14) Вентиль быстрого выхода воздуха
- 15) Соединительные шланги насосного узла/бака
- 16) Опорная ножка
- 17) Фиксированная защитная решетка крыльчатки охлаждения
- 18) Двухцилиндровый насосный узел
- 19) Рукоятка блокировки регулируемой ручк (только мод. С330/03)
- 20) Ручка (регулируемая на мод. С330/03)



мод. С330/03

мод. С330/24 - С330/50



2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	МОДЕЛЬ С330/03				МОДЕЛЬ С330/24				МОДЕЛЬ С330/50			
	50 Гц		60 Гц		50 Гц		60 Гц		50 Гц		60 Гц	
Напряжение питания/частота	110 В	230 В	110 В	230 В	110 В	230 В	110 В	230 В	110 В	230 В	110 В	230 В
Номинальная мощность	1,8 кВт	2,2 кВт	2,0 кВт	1,8 кВт	1,8 кВт	2,2 кВт	2,0 кВт	1,8 кВт	1,8 кВт	2,2 кВт	2,0 кВт	1,8 кВт
Макс. рабочее давление	10 бар											
Взвешенный уровень звукового давления А на рабочих местах (дир. 2006/42/ЕС)	79,6 дБ		80,5 дБ		79,6 дБ		80,5 дБ		79,6 дБ		80,5 дБ	
Скорость вращения вала двигателя	1400 об/мин		1700 об/мин		1400 об/мин		1700 об/мин		1400 об/мин		1700 об/мин	
Объем бака	3 л				24 л				50 л			
Производительность (всасываемых/отданных)	330/200 л/мин		310/180 л/мин		330/200 л/мин		310/180 л/мин		330/200 л/мин		310/180 л/мин	
Температура/влажность окружающего воздуха	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%											
Общий вес	32 Кг				36 Кг				44 Кг			
Размеры (b×l×h)	396×473×598 мм				477×548×793 мм				477×548×1030 мм			
Направление вращения двигателя	Компрессор может использоваться в обоих направлениях вращения											

3. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СЕ

Gentilin S.r.l. - Via delle Tezze, 20/22 36070 Trissino (VI) - Италия - Номер плательщика НДС/налоговый код: **01262520248**

Заявляет, что нижеследующие машины:

КОМПРЕССОРЫ С330/03 - С330/24 - С330/50

МАШИНА: **Волюметрический воздушный компрессор**

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР: _____

соответствует положениям из следующих директив:

- Директиве **2006/42/ЕС** Европейского парламента и Европейского совета от 17 мая 2006 г., касающейся машин и вносящей изменения в директиву 95/16/ЕС (переработка)
- Директиве **2014/30/UE** Европейского парламента и Европейского совета от 26 февраля 2014 г., которая заменяет директиву 2004/108/ЕС Европейского парламента и Европейского совета от 15 декабря 2004 г. о сближении законодательств стран-членов в отношении электромагнитной совместимости и отменяет директиву 89/336/ЕЭС 97/23/ЕС (ст.3.3)
- Директиве **2014/35/UE** Европейского парламента и Европейского совета от 26 февраля 2014 г., которая заменяет директиву 2006/95/ЕС Европейского парламента и Европейского совета от 12 декабря 2006 г.
- Директива **2000/14/ЕС** Европейского парламента и совета от 8 мая 2000 г. и последующие дополнения

Лицо, уполномоченное на составление технической документации: **Джентилин Джузеппе**, в качестве технического директора

Место: **Via delle Tezze, 20/22 - 36070 Trissino (VI), ИТАЛИЯ**

Дата: _____

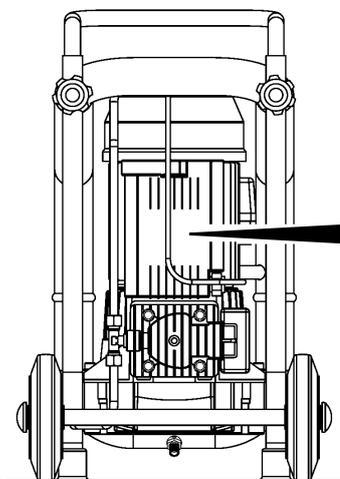
Законный представитель
(**Джентилин Джампаоло**)

Подпись:



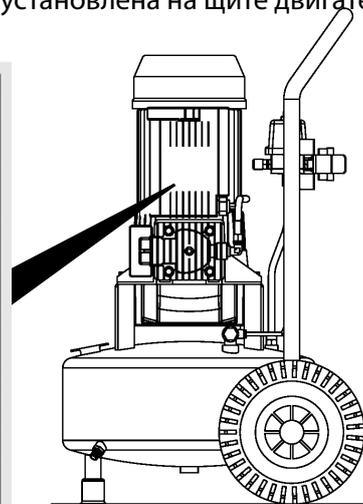

4. МАРКИРОВКА CE

Маркировка CE свидетельствует о соответствии оборудования основным требованиям по технике безопасности и охране здоровья, предусмотренным в **Директиве о машинном оборудовании 2006/42/ЕС**. Маркировка состоит из клейкой таблички из полиэстера с термотрансфером черного цвета, которая установлена на щите двигателя.



задняя сторона

		
<p style="font-size: small;">GENTILIN SRL Via delle Tezze, 20/22 36070 Trissino (VI) ITALY Tel. +39 0445 962000 Fax +39 0445 491412</p>		
TIPO / MODELLO TYPE / MODEL	C330/.....	
ANNO / YEAR N° DI SERIE / SERIAL No.	
S1		
PRESSIONE MAX. ESERCIZIO MAX. WORKING PRESSURE	10 bar	
TENSIONE TENSION V / Hz / A	
VEL. ROTAZIONE ALBERO SHAFT ROTATION SPEED rpm	
POTENZA NOM. RATED POWER kW	
PESO WEIGHT	kg	



правая сторона

5. ЗНАЧЕНИЕ РУКОВОДСТВА

! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.

- Руководство по эксплуатации составлено согласно требованиям **Директивы о машинном оборудовании 2006/42/ЕС** в целях обеспечения простого и правильного понимания операторами, которые допущены до эксплуатации и технического обслуживания. Если в процессе чтения операторы обнаружат какие-либо неясности, во избежание неверного толкования, которое может нарушить безопасность, они должны своевременно обратиться к производителю за пояснениями и дополнительными сведениями.
- В любой момент руководство по эксплуатации должно быть доступно для допущенных операторов. Его следует хранить в надежном месте поблизости от машины.

! НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ МАШИНЫ. ОНО ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ ОБРАЩЕНИЙ ВПЛОТЬ ДО УТИЛИЗАЦИИ МАШИНЫ. РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ВСЕГДА ДОСТУПНЫМ ДЛЯ ДОПУЩЕННЫХ ОПЕРАТОРОВ И ХРАНИТЬСЯ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ПОБЛИЗОСТИ ОТ МАШИНЫ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ И ИМУЩЕСТВУ, ПРИЧИНЕННЫЙ ВСЛЕДСТВИЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ НОРМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ИЗ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА. В СЛУЧАЕ УТЕРИ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ РУКОВОДСТВА ЗАПРОСИТЬ ЕГО КОПИЮ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИЛЕРА. УКАЗАТЬ ПРИ ЭТОМ МОДЕЛЬ МАШИНЫ И НОМЕР РЕДАКЦИИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ЗАГОЛОВКЕ.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПРЕДСТАВЛЯЕТ УРОВЕНЬ ТЕХНИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ ОБОРУДОВАНИЯ. ОНО НЕ МОЖЕТ СЧИТАТЬСЯ НЕАДЕКВАТНЫМ ТОЛЬКО ПОТОМУ, ЧТО НА ОСНОВЕ НОВОГО ОПЫТА МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬСЯ ОБНОВЛЕНИЮ.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДОЛЖНО ПЕРЕДАВАТЬСЯ ВМЕСТЕ С МАШИНОЙ В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ОНА БУДЕТ ПЕРЕДАНА ДРУГОМУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ.

6. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Настоящее руководство по эксплуатации предназначено исключительно для уполномоченных операторов в зависимости от технико-профессиональной подготовки для того или иного рода работ.
- Приведенные далее символы приводятся в начале параграфа для обозначения квалификации оператора, которому предназначена данная тема.



ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ НА МАШИНЕ ТОЛЬКО ВХОДЯЩИЕ В ИХ КОМПЕТЕНЦИЮ РАБОТЫ.

! ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ НА МАШИНЕ ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ УВЕРЕНЫ, ЧТО НАХОДЯТСЯ В ТАКОМ ПСИХО-ФИЗИЧЕСКОМ СОСТОЯНИИ, КОТОРОЕ ПОЗВОЛЯЕТ ИМ ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ БЕЗОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ.

ДОПУЩЕННЫЙ ОПЕРАТОР: ЭТО оператор, который является совершеннолетним (частный пользователь или наемный работник) и который в соответствии с предусмотренным по действующему в стране эксплуатации законодательству в сфере безопасности и охраны здоровья в состоянии выполнять только включение, пользование и выключение машины при абсолютном соблюдении приведенных здесь инструкций и при наличии предусмотренных средств индивидуальной защиты.

ТЕХНИК ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ/ПНЕВМАТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ: ЭТО квалифицированный техник, допущенный к выполнению работ только на механических/пневматических органах по регулировкам, обслуживанию и (или) ремонту, в том числе и с отключенными защитами, при полном соблюдении приведенных здесь инструкций или другой документации, полученной исключительно от производителя, и при наличии предусмотренных средств индивидуальной защиты.

ТЕХНИК ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ: ЭТО квалифицированный техник, допущенный к выполнению работ только на электрических устройствах по регулировкам, обслуживанию и (или) ремонту, в том числе и при наличии электрического напряжения и с отключенными защитами, при полном соблюдении приведенных здесь инструкций или другой документации, полученной исключительно от производителя, и при наличии предусмотренных средств индивидуальной защиты.

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПРЕДПРИЯТИИ: ЭТО квалифицированный техник, назначенный работодателем (если машина используется на предприятии) и обладающий технико-профессиональными навыками, которые требуются по действующим нормативам в области техники безопасности и охраны здоровья работников на рабочих местах.

ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ: ЭТО квалифицированный техник, предоставленный производителем и (или) уполномоченным дилером для выполнения требуемой технической поддержки, работ по штатному и внештатному обслуживанию, а также не обозначенных здесь операций, которые требуют специальных технических знаний о машине. Техник имеет предусмотренные средства индивидуальной защиты.

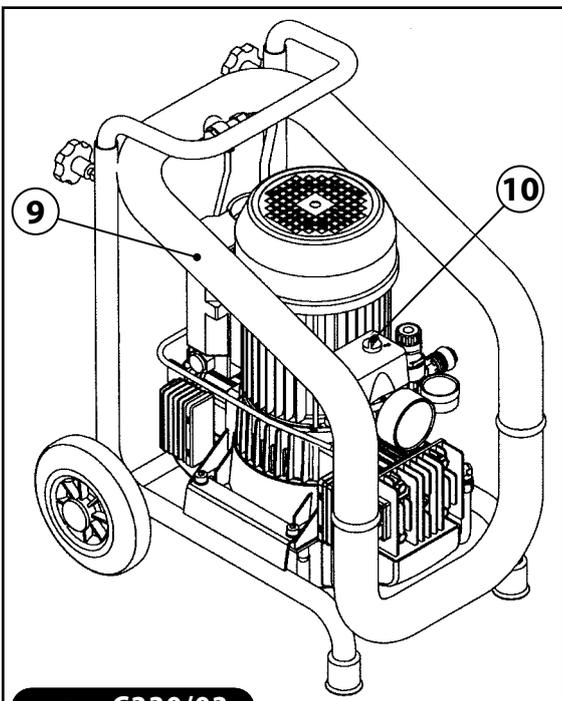


RU

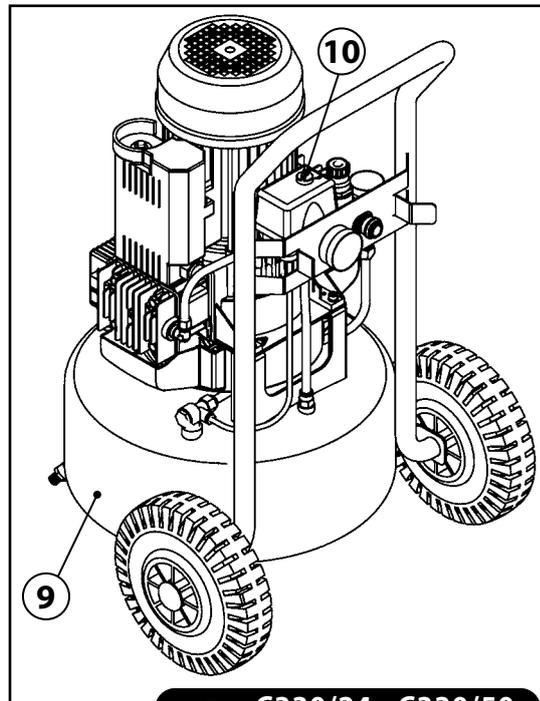
7. СОСТОЯНИЕ “МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА”

Перед выполнением любых работ по обслуживанию и (или) регулировкам на машине в обязательном порядке следует:

- 1) отключить ее от источника электрического питания, убедиться, что выключатель ON-OFF (10) находится в положении OFF (0);
- 2) отключить кабель электрического питания от сетевой розетки, находящейся поблизости от машины;
- 3) слить бак (9) (отсутствие давления).



мод. С330/03



мод. С330/24 - С330/50

8. ГАРАНТИЯ

- 1) ГАРАНТИЙНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ:** в отношении покупателя производитель обязуется выполнить замену, ремонт или другие действия на машине при наличии дефектов соответствия, которые нарушают ее правильную эксплуатацию и работу, только в том случае, если такие дефекты действительно подпадают под ответственность производителя. Производитель оставляет за собой право принять наилучшее решение, чтобы восстановить соответствие машины за разумный период времени.
- 2) ПОКУПАТЕЛЬ:** называется «потребителем» в том случае, когда покупка выполнена физическим лицом, которое действует в целях, не являющихся коммерческой или профессиональной деятельностью. Покупатель называется «профессионалом или компанией» в том случае, когда покупка выполнена профессионалом или компанией, которые действуют в целях, являющихся коммерческой или профессиональной деятельностью.
- 3) СРОКИ:** производитель несет ответственность, если дефект соответствия проявляется в следующие сроки с даты приобретения:
24 месяца в том случае, если покупка осуществлена потребителем согласно определению из пункта 2).
12 месяца в том случае, если покупка осуществлена профессионалом или компанией согласно определению из пункта 2).
36 месяцев: см. сроки продления гарантии производителя в приложении.
- 4) ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ:** гарантия действительна в том случае, если покупатель сообщает производителю о дефекте соответствия в течение 2 месяцев с даты его обнаружения. Такое извещение должно в обязательном порядке сопровождаться документом, подтверждающим покупку (налоговый чек или счет-фактура).
- 5) ПРЕКРАЩЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА:** гарантия прекращает свое действие в том случае, если покупатель использует машину ненадлежащим образом или при расхождении с указанным в настоящем руководстве, или в том случае, если дефект несоответствия вызван халатностью покупателя или случайностью.
- 6) ОТВЕТСТВЕННОСТЬ:** производитель не несет никакой ответственности за ущерб покупателю, причиненный вследствие отсутствия или снижения производительности из-за дефектов несоответствия.
- 7) РАСХОДЫ:** расходы по оплате рабочей силы и материалов, необходимых для восстановления соответствия машины, несет производитель. Расходы и способы отправки следует согласовать с уполномоченным дилером.

9. ЗАЩИТА ПРАВ

- Права на настоящее руководство принадлежат производителю и защищаются.
- Ни одна часть настоящего руководства не может воспроизводиться и (или) распространяться (полностью или частично) любыми средствами без письменного разрешения производителя.
- Все права на упомянутые торговые знаки принадлежат их собственникам.

10. ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Промышленная, ремесленная и бытовая.

МЕСТО ПРИМЕНЕНИЯ

Закрытые помещения с достаточной степенью освещенности, проветриваемые, с температурой и влажностью воздуха, указанными в параграфе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ», пригодные согласно действующему в стране эксплуатации законодательству в сфере техники безопасности и охраны здоровья на рабочих местах. Машина должна находиться на поверхности, которая обеспечивает устойчивость в зависимости от веса и габаритных размеров (см. параграф «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ»).



ВНИМАНИЕ!

В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ НЕ ДОПУСКАТЬ К МАШИНЕ ДЕТЕЙ.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Сжатие воздуха (без масла) для пользования пригодными пневматическими инструментами, соответствующими действующим нормам (например, пистолеты для продува, накачки, промывки, покраски или пескоструйной обработки и проч.).

ДОПУЩЕННЫЕ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЕРАТОРЫ

Уполномоченный оператор, который соответствует техническим требованиям из параграфа «КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО».

11. РАЗУМНО ПРЕДУСМОТРЕННОЕ НЕПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Машина была спроектирована и реализована исключительно для применения, указанного в параграфе «ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ». Категорически запрещается любое другое использование в целях обеспечения безопасности допущенных операторов и эффективности машины.



КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАБОТАТЬ С МАШИНОЙ В СРЕДЕ С ПОТЕНЦИАЛЬНО ВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРОЙ И (ИЛИ) ПРИ НАЛИЧИИ ГОРЮЧЕЙ ПЫЛИ (НАПРИМЕР, ДРЕВЕСНАЯ ПЫЛЬ, МУКА, САХАР И ЗЕРНОВЫЕ ОТРУБИ).

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ В СРЕДЕ С НАЛИЧИЕМ ТВЕРДЫХ ИЛИ АБРАЗИВНЫХ ЧАСТИЦ.

ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ ИЗ-ЗА СЛУЧАЙНОГО КОНТАКТА С ДВУХЦИЛИНДРОВЫМ НАСОСНЫМ УЗЛОМ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ДВИГАТЕЛЕМ.

ОСТОРОЖНО, ПРИСУТСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК (см. параграф «ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ»).

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО В СТРАНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА В СФЕРЕ ШУМОИЗЛУЧЕНИЯ.

ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬНО СЛЕДИТЬ, ЧТОБЫ ПОСТОРОННИЕ НЕ ПРИБЛИЖАЛИСЬ К МАШИНЕ.

В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ НЕ ДОПУСКАТЬ К МАШИНЕ ДЕТЕЙ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ НЕНАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ, ОТЛИЧНЫМ ОТ ПРЕДУСМОТРЕННОГО (СМ. ПАРАГРАФ «ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ»).

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЕ ШЛАНГИ (УДЛИНИТЕЛИ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ КРАНОМ И (ИЛИ) ПОГРУЗЧИКОМ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ НАПРАВЛЯТЬ СТРУИ СЖАТОГО ВОЗДУХА НА ЛЮДЕЙ И (ИЛИ) ЖИВОТНЫХ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И (ИЛИ) ПОДЪЕМА ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ И ПРЕДМЕТОВ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬСЯ НА МАШИНУ.

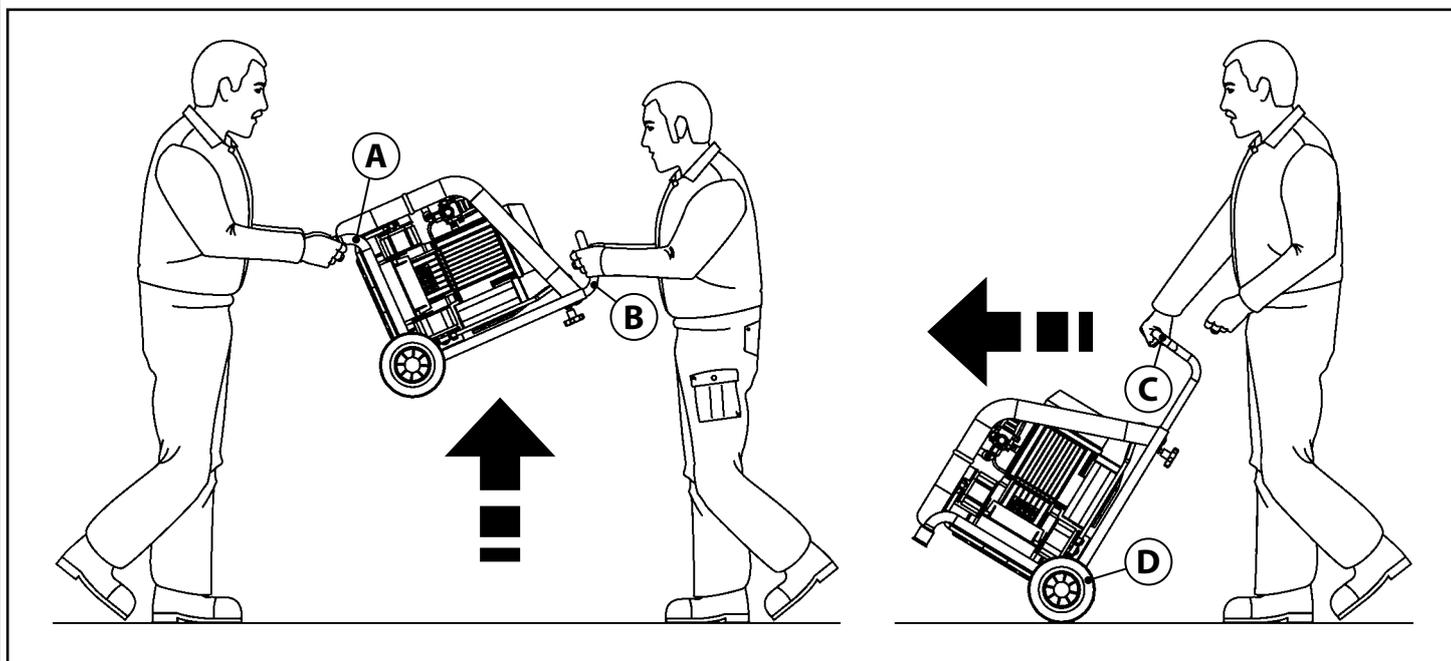
КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВАТЬ МАШИНУ ЛЮБЫМ СРЕДСТВОМ И (ИЛИ) АВТОМОБИЛЕМ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВРУЧНУЮ ПЕРЕМЕЩАТЬ МАШИНУ НА СПУСКАХ И (ИЛИ) ПОДЪЕМАХ С ОПАСНЫМ УКЛОНОМ.

12. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОГРУЗКА-РАЗГРУЗКА МАШИНЫ

Машину можно транспортировать вручную с помощью двух операторов за опору (A) и за рукоятку (B) или перемещать вручную с помощью одного оператора за рукоятку (C) и колеса (D), которыми она снабжена.

! ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ДОЛЖНА ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ДВУМЯ ОПЕРАТОРАМИ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ НОРМ О "РУЧНОМ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУЗОВ" ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕПРАВИЛЬНЫХ ЭРГОНОМИЧНЫХ УСЛОВИЙ, КОТОРЫЕ ВЫЗЫВАЮТ РИСК ТРАВМ СПИНЫ И ПОЯСНИЦЫ.



13. УПАКОВКА

Машину упакована производителем в картонный короб с двумя ручками. В нем находится компрессор и руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

14. СНЯТИЕ УПАКОВКИ

После размещения упаковки на ровной поверхности, гарантирующей устойчивость, извлеките машину из упаковки при соблюдении инструкций из параграфа «ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ МАШИНЫ».

! РЕКОМЕНДУЕТСЯ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РАЗЛИЧНОГО ВИДА МАТЕРИАЛОВ И ПРИ ПОЛНОМ СОБЛЮДЕНИИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО В СТРАНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА.

15. РАЗМЕЩЕНИЕ

Машину следует использовать на рабочем месте, которое отвечает требованиям из параграфа «ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ», на ровной поверхности, которая обеспечивает устойчивость в зависимости от габаритных размеров и веса (см. параграф «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ»).

! ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ ОПЕРАТОРОВ РЕКОМЕНДУЕТСЯ РАЗМЕЩАТЬ МАШИНУ НА МИНИМАЛЬНОМ РАССТОЯНИИ ОДИН МЕТР ОТ ДРУГИХ ПРЕДМЕТОВ И (ИЛИ) ПРЕПЯТСТВИЙ.

16. ХРАНЕНИЕ

- Если машина находится в состоянии длительного простоя, необходимо хранить ее в безопасном месте в условиях адекватной температуры и влажности, а также защитить от скопления пыли.
- Перед помещением машины на хранение рекомендуется выполнить слив конденсата из воздушного бага.

17. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Машина может подключаться к сети электропитания путем подключения вилки провода электропитания в специальную розетку.

! СЕТЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ, К КОТОРОЙ ПОДКЛЮЧАЕТСЯ МАШИНА, ДОЛЖНА СООТВЕТСТВОВАТЬ ТРЕБОВАНИЯМ ДЕЙСТВУЮЩЕГО В СТРАНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ОТВЕЧАТЬ ТЕХНИЧЕСКИМ ХАРАКТЕРИСТИКАМ ИЗ ПАРАГРАФА «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ» И ИМЕТЬ ПОДХОДЯЩУЮ СИСТЕМУ ЗАЕМЛЕНИЯ.

ЛЮБОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ, ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРИГОДНЫМ К ПРИМЕНЕНИЮ, ИМЕТЬ МАРКИРОВКУ CE, ЕСЛИ ПОДЛЕЖИТ ПРЕДПИСАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ 2006/95/ЕС, И СООТВЕТСТВОВАТЬ ТРЕБОВАНИЯМ ДЕЙСТВУЮЩИХ В СТРАНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ НОРМ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ВЫШЕУКАЗАННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ НЕИСПРАВИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ МАШИНЫ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОЛОМКИ ИЛИ НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ МАШИНЫ, ВЫЗВАННЫЕ ПЕРЕПАДАМИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО НАПРЯЖЕНИЯ СВЫШЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ПОСТАВЩИКОМ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ ПРЕДЕЛОВ (НАПРЯЖЕНИЕ $\pm 10\%$ - ЧАСТОТА $\pm 2\%$).

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАБОТАТЬ С МАШИНОЙ В СРЕДЕ С ПОТЕНЦИАЛЬНО ВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРОЙ И (ИЛИ) ПРИ НАЛИЧИИ ГОРЮЧЕЙ ПЫЛИ (НАПРИМЕР, ДРЕВЕСНАЯ ПЫЛЬ, МУКА, САХАР И ЗЕРНОВЫЕ ОТРУБИ).

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПОДКЛЮЧАТЬ МАШИНУ ТОЛЬКО К ГЕНЕРАТОРАМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА БОЛЬШЕЙ МОЩНОСТИ, ЧЕМ УСТАНОВЛЕННАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ (СМ. ПАРАГРАФ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ»), ЧТОБЫ ВЫДЕРЖАТЬ НАЧАЛЬНОЕ ПОГЛОЩЕНИЕ ПРИ ЗАПУСКЕ.

18. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА (УДЛИНИТЕЛЯ) И ПРИСПОСОБЛЕНИЙ

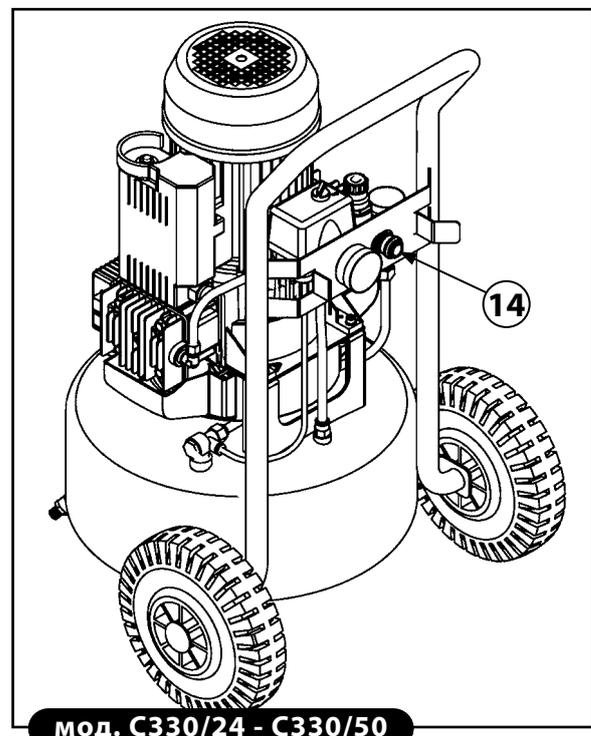
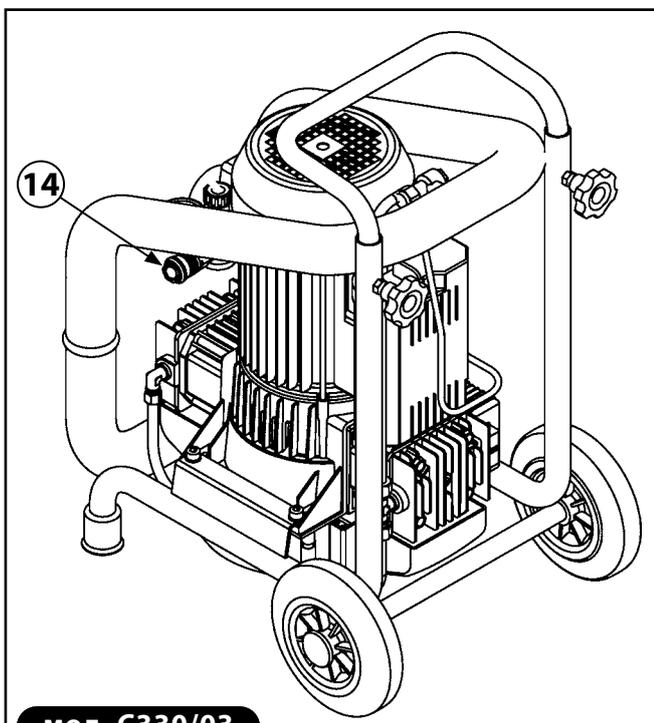
1) Подсоединить инструмент к воздушному шлангу (удлинителю).

2) Подсоединить воздушный шланг (удлинитель) к вентилю быстрого сброса воздуха машины (поз. 14).

! ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ И ИМУЩЕСТВУ, ПРИЧИНЕННЫЙ ВСЛЕДСТВИЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ВЫШЕУКАЗАННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

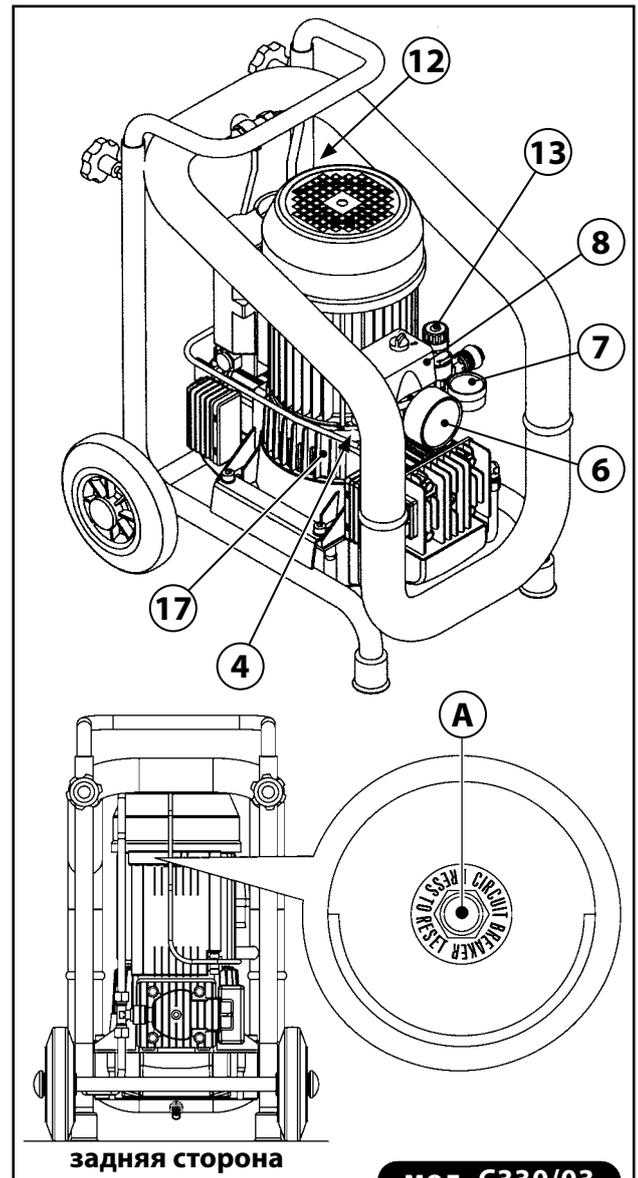
ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЕ ШЛАНГИ (УДЛИНИТЕЛИ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТЫ В СООТВЕТСТВИИ С ПРЕДПИСАННЫМ В РУКОВОДСТВАХ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЕ ШЛАНГИ (УДЛИНИТЕЛИ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ.



19. ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

- **ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН (15)** Это сертифицированный предохранительный клапан (тарирован на 10,5 бар), который установлен на пневматической системе под реле давления. Служит для сброса сверхдавления системы, если произошел сбой реле давления. Срабатывание предохранительного клапана обязывает оператора выключить машину и обратиться к техникам по обслуживанию.
- **РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ (8)** Это электро-пневматическое устройство (тарировано на мин. 7 и макс. 10 бар), установленное на пневматической системе. Оно служит для управления автоматическим запуском машины, если рабочее давление опускается на 7 бар, и автоматической остановкой, если рабочее давление достигает 10 бар.
- **НЕПОДВИЖНАЯ ЗАЩИТНАЯ РЕШЕТКА КРЫЛЬЧАТКИ ОХЛАЖДЕНИЯ (17)** Это неподвижное ограждение в виде решетки из пластмассового материала, которое крепится винтами на основании двухцилиндрового насосного узла. Служит для препятствия случайному контакту с движущейся крыльчаткой охлаждения.
- **ТЕПЛОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ (12)** Это тепловая защита на электрической системе, которая останавливает электрический двигатель в случае перегрузок тока и (или) короткого замыкания. Возврат в исходное положение выполняется с помощью кнопки (А).
- **МАНОМЕТР ДАВЛЕНИЯ БАКА (6)** Это прибор измерения, который установлен на баке машины. На нем выводится давление сжатого воздуха внутри бака.
- **МАНОМЕТР ДАВЛЕНИЯ НА ВЫХОДЕ (6)** Это прибор измерения, который установлен на пневматической системе машины до быстрого вентиля сброса воздуха. На нем выводится давление на выходе, давление можно регулировать с помощью регулятора давления (0÷10 бар) (3).



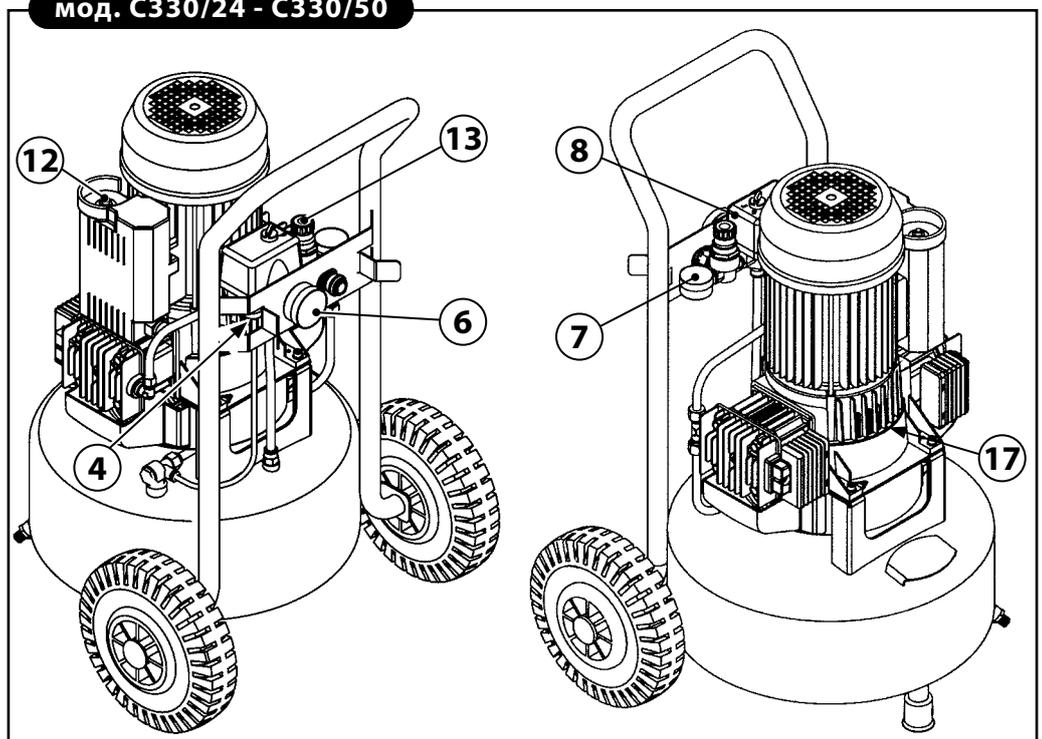
В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПОСТОЯННО ПРОВЕРЯТЬ ИСПРАВНУЮ РАБОТУ ВСЕХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ, УСТАНОВЛЕННЫХ НА МАШИНЕ.

В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ СВОЕВРЕМЕННО ЗАМЕНЯТЬ НЕИСПРАВНЫЕ И (ИЛИ) ПОВРЕЖДЕННЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В РАБОТУ, ИСКЛЮЧАТЬ И (ИЛИ) СНИМАТЬ ЛЮБОЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО НА МАШИНЕ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЕНЯТЬ ЛЮБОЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ИЛИ ЕГО КОМПОНЕНТ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ.

мод. С330/24 - С330/50

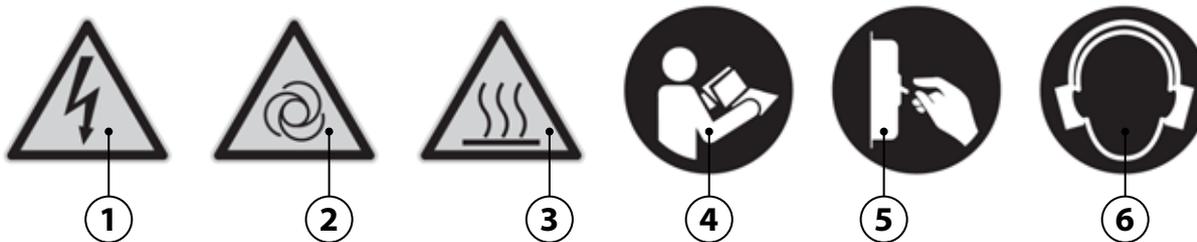


20. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ

Использованные предохранительные сигналы наклеены снаружи на машине.

Значение сигналов:

- ① Опасность от электрического тока.
- ② Опасность из-за автоматического запуска.
- ③ Опасность повышенных температур.
- ④ Предписание прочитать руководство.
- ⑤ Предписание отключить напряжение.
- ⑥ Предписание защиты слуха.



! В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ДЕРЖАТЬ СИГНАЛЫ В ЧИСТОТЕ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ ИХ ХОРОШУЮ ВИДИМОСТЬ.

В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ЗАМЕНЯТЬ ПОВРЕЖДЕННЫЕ СИГНАЛЫ, ЗАПРОСИТЬ ИХ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И (ИЛИ) УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИЛЕРА.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ И (ИЛИ) ПОВРЕЖДАТЬ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ НА МАШИНЕ.

21. СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ)

! В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ СИЗ.

В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СИЗ, ПРЕДУСМОТРЕННЫМИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯМИ ИНСТРУМЕНТА И В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВИДА РАБОТ.

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ НОСИТЬ ОДЕЖДУ И АКСЕССУАРЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ЗАТЯНУТЫ В МАШИНУ.

СИГНАЛ	ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ СИЗ	ТИП ПРИМЕНЕНИЯ
	Защита рук (Защитные термоперчатки)	В том случае, если предусмотрено проведение работ по обслуживанию не дожидаясь охлаждения электрического двигателя и двухцилиндрового насосного узла.
	Защита слуха (Наушники)	На всех этапах работы.
	Защита ног (Обувь с усиленными носками)	Во время транспортировки машины.

22. ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

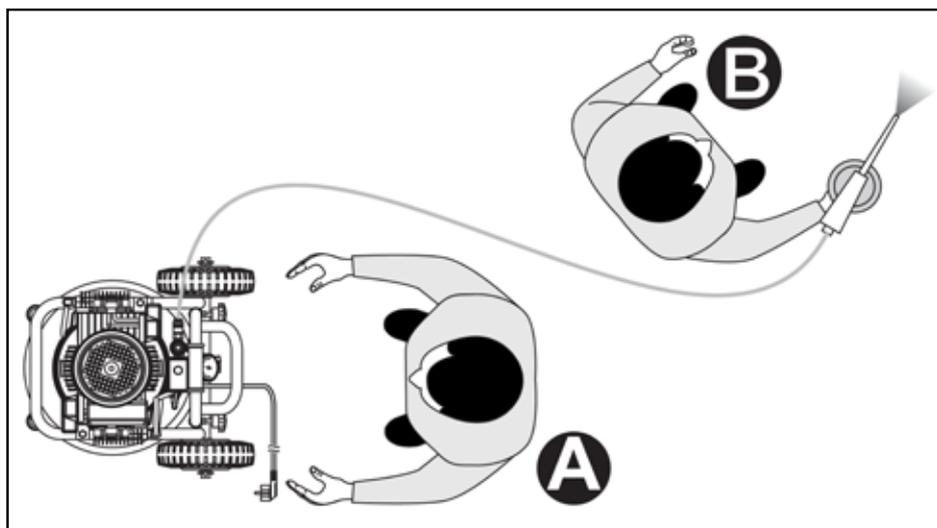
Несмотря на принятые производителем технические решения на этапе проектирования, чтобы сделать машину безопасной, операторы должны помнить, что сохраняются потенциальные остаточные риски.

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК	Опасность ожогов из-за случайного контакта с двухцилиндровым насосным узлом и электрическим двигателем.
СТЕПЕНЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ	Легкие травмы (обычно реверсивного характера)
ПОДВЕРЖЕННОСТЬ	Подверженность возникает, если оператор намеренно выполняет неверное и запрещенное действие.
ВЕРОЯТНОСТЬ	Низкая и случайная
ЭТАП, НА КОТОРОМ ПРИСУТСТВУЕТ РИСК	Работа.
ПРИНЯТЫЕ МЕРЫ	Сигналы безопасности. Предписание использовать средства индивидуальной защиты (СИЗ) и (или) дождаться охлаждения машины.

23. МЕСТА ДЛЯ ДОПУЩЕННЫХ ОПЕРАТОРОВ

МЕСТО А: с передней стороны машины вблизи от органов управления для включения и выключения компрессора, для подсоединения/отсоединения инструментов, для считывания показаний манометра и для регулировки давления, для очистки или замены воздушного фильтра и открытия или закрытия клапана слива конденсата.

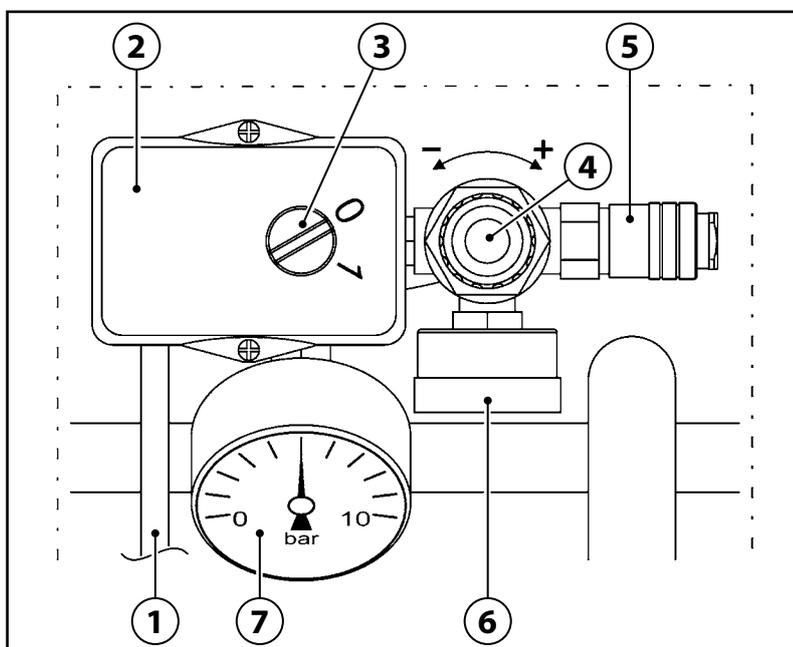
МЕСТО В: в рабочем положении для выполнения подходящего для инструмента вида работы (например, покраски и проч.).



24. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Органами управления являются:

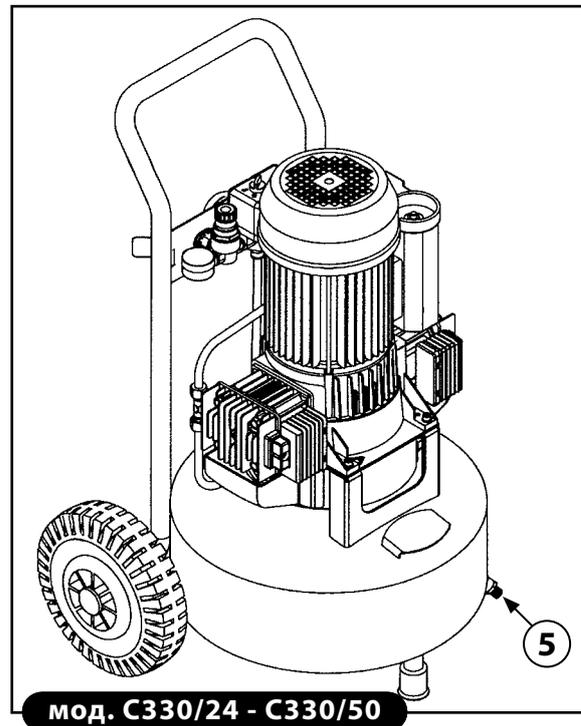
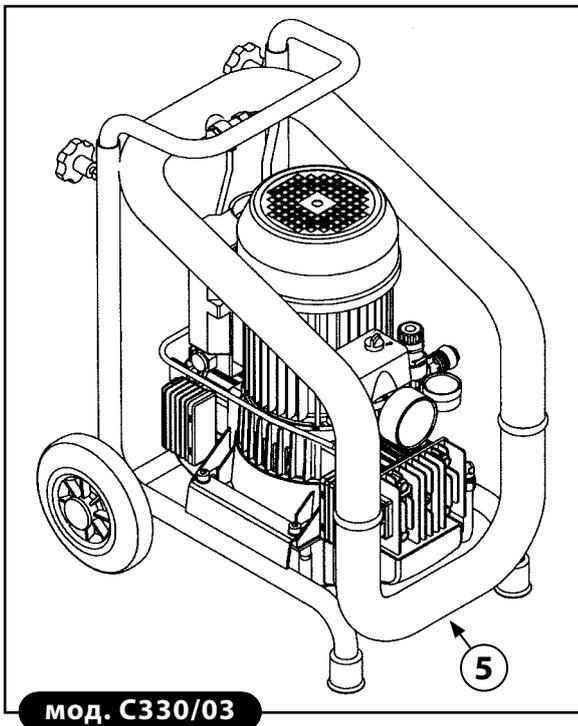
- ① Кабель электрического питания
- ② Реле давления
- ③ Выключатель ON-OFF
- ④ Регулятор давления на выходе
- ⑤ Вентиль быстрого выхода воздуха
- ⑥ Манометр давления на выходе
- ⑦ Манометр давления бака



25. ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ

! ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ МАШИНЫ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ВЫПОЛНИТЬ ПРОВЕРКИ, УКАЗАННЫЕ НИЖЕ.

- Убедиться в отсутствии посторонних поблизости от машины.
- Убедиться в целостности предохранительных устройств, в их правильной установке и исправной работе.
- Убедиться, что машина правильно расположена.
- Убедиться, что выключатель ON-OFF находится в поз. OFF (0).
- Убедиться, что клапан слива конденсата (5) закрыт.
- Пользоваться предписанными средствами индивидуальной защиты (СИЗ).
- Убедиться, что руководство полностью прочитано и понято.



26. ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

! ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ ИЗ-ЗА СЛУЧАЙНОГО КОНТАКТА С ДВУХЦИЛИНДРОВЫМ НАСОСНЫМ УЗЛОМ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ДВИГАТЕЛЕМ. ОСТОРОЖНО, ПРИСУТСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК (см. параграф "ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ").

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ И ИМУЩЕСТВУ, ПРИЧИНЕННЫЙ В СЛЕДСТВИЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ НОРМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ИЗ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.

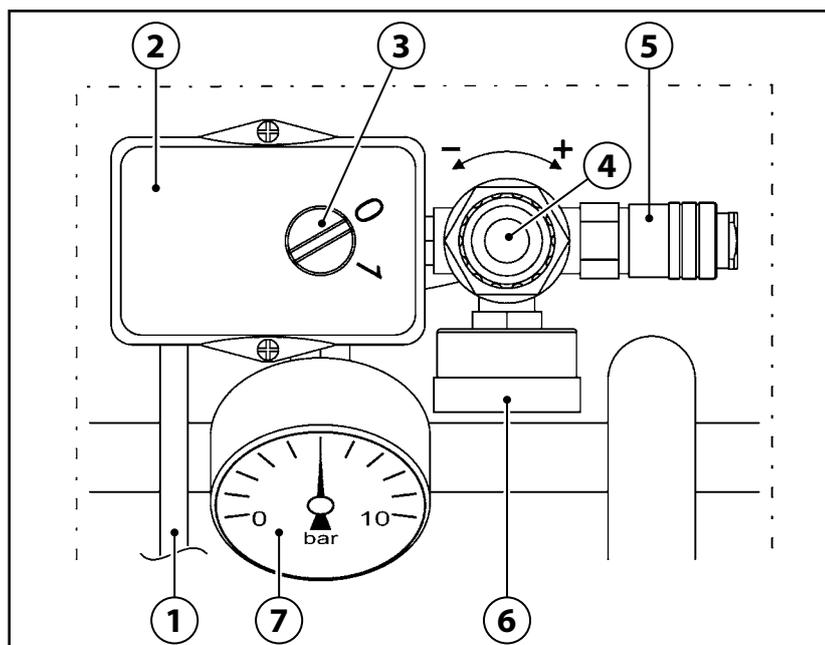
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КОНЕЧНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ ОБРАБОТКИ, ПОСКОЛЬКУ ОН ЗАВИСИТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОТ ТИПА ИСПОЛЬЗОВАННОГО ИНСТРУМЕНТА И ОТ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ НАВЫКОВ ОПЕРАТОРОВ.

ОПЕРАТОРЫ ИМЕЮТ ДОСТУП К МАШИНЕ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ВЫПОЛНЕНИЯ ОПИСАННЫХ ПРОВЕРОК.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.

ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬНО СЛЕДИТЬ, ЧТОБЫ ПОСТОРОННИЕ НЕ ПРИБЛИЖАЛИСЬ К МАШИНЕ. ДОПУЩЕННЫМ ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ БЕЗ ПРИСМОТРА ВО ВРЕМЯ ЕЕ РАБОТЫ И РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ.

- 1) Подключить машину к сети электропитания (1) путем подключения вилки кабеля электропитания в специальную розетку.
- 2) Включить машину с помощью выключателя ON-OFF (3) в поз. ON (I) (машина работает до достижения макс. рабочего давления 10 бар, а затем автоматически остановится).
- 3) Отрегулировать давление на выходе с помощью специального регулятора (4) в зависимости от используемого инструмента и от типа обработки. Проверить давление на специальном манометре (6).



⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАКРУЧИВАТЬ СВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ХОДА РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ НА ВЫХОДЕ (4) ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ МЕМБРАНЫ.

4) Подсоединить инструмент к воздушному шлангу (удлинителю).

5) Подсоединить воздушный шланг (удлинитель) к вентилю быстрого сброса воздуха машины (5).

⚠ ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЕ ШЛАНГИ (УДЛИНИТЕЛИ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТЫ В СООТВЕТСТВИИ С ПРЕДПИСАННЫМ В РУКОВОДСТВАХ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ.

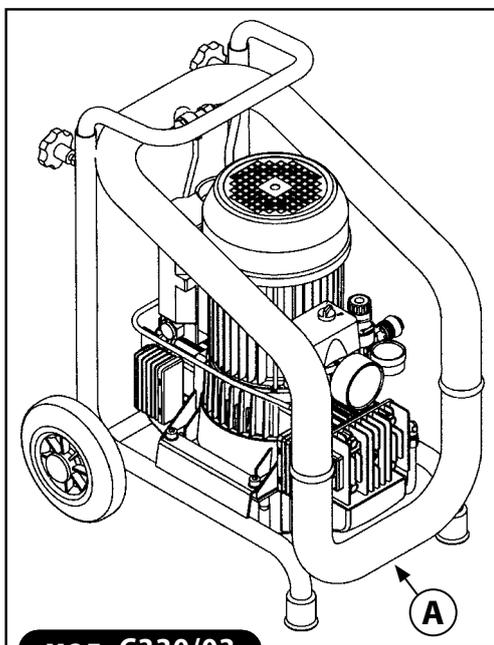
КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЕ ШЛАНГИ (УДЛИНИТЕЛИ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ.

- 6) Выполнить обработку (машина автоматически включится, если рабочее давление опустится ниже 7 бар).
- 7) После завершения обработки выключить машину согласно процедуре из параграфа «ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ».

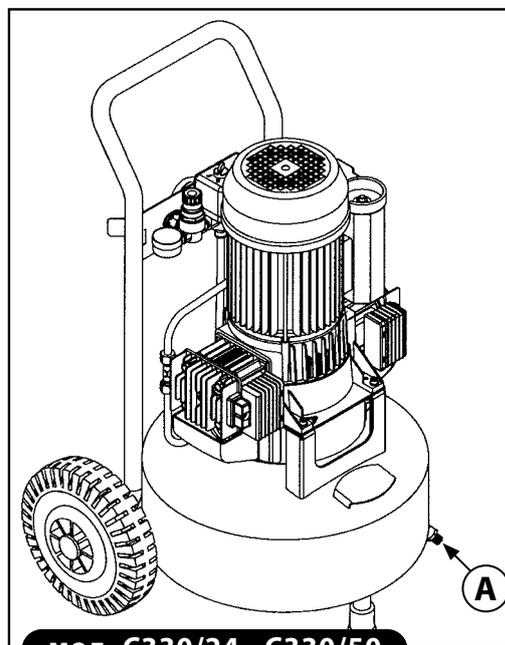
27. ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

В конце рабочего цикла выполнить выключение машины следующим образом:

- 1) Выключить машину с помощью выключателя ON-OFF (3) в поз. OFF (0).
- 2) Отсоединить машину от сети электропитания путем отключения вилки кабеля электропитания (1) из специальной розетки.
- 3) Отсоединить инструмент от воздушного шланга (удлинителя).
- 4) Отсоединить воздушный шланг (удлинитель) от вентиля быстрого сброса воздуха машины (5).
- 5) Выполнить слив конденсата из бака только в конце рабочего цикла (A).



мод. C330/03



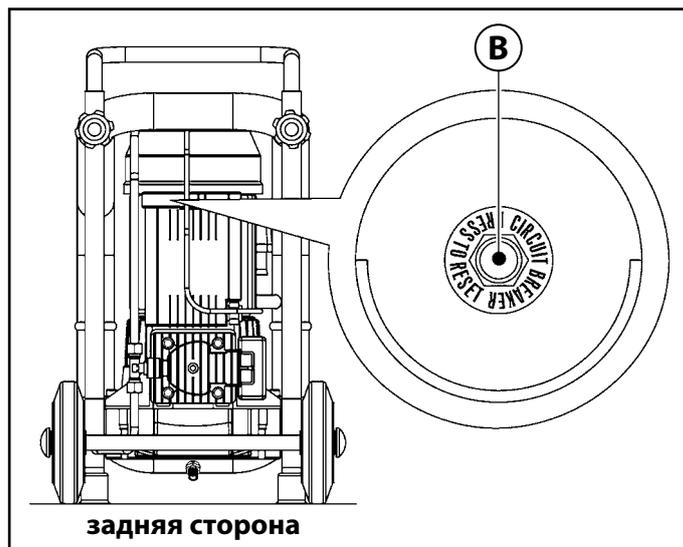
мод. C330/24 - C330/50

28. СБРОС СРАБАТЫВАНИЯ ТЕПЛООВОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Если возникает перегрузка тока и (или) короткое замыкание в электрической системе машины, срабатывает тепловой предохранитель и останавливает электрический двигатель. **Для выполнения сброса выполнить следующее:**

- 1) Привести выключатель ON-OFF (3) в положение OFF (0).
- 2) Нажать кнопку теплового предохранителя (В).
- 3) Перед повторным включением машины подождать несколько минут.

! ЕСЛИ ПОСЛЕ ВЫПОЛНЕНИЯ СБРОСА МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ, ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ЗАПРОСИТЬ ВМЕШАТЕЛЬСТВО ТЕХНИКОВ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И (ИЛИ) УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИЛЕРА.



29. АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА

Аварийная остановка машины может выполняться путем приведения в поз. OFF (0) выключателя ON-OFF (3). Во избежание непосредственной или близкой опасности операторы должны в обязательном порядке выполнить следующие действия:

- 1) СВОЕВРЕМЕННО ПРИВЕСТИ В ПОЗ. OFF (0) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ON-OFF (3).
- 2) НЕМЕДЛЕННО СООБЩИТЬ О ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ ОТВЕТСТВЕННОМУ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ (ЕСЛИ МАШИНА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ НА ПРЕДПРИЯТИИ).

30. ВКЛЮЧЕНИЕ ПОСЛЕ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Включение машины согласно описанному в параграфе «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» возможно только после устранения причин аварийной остановки и внимательного анализа отсутствия повреждений и (или) неисправностей машины при разрешении ответственного за безопасность (если машина используется на предприятии).

31. ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

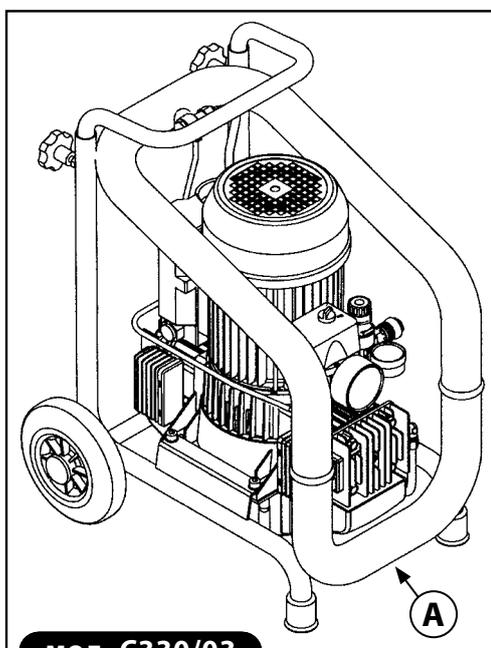
Это совокупность действий, направленных на поддержание состояния и работы машины посредством различных видов работ (регулировки, визуальный контроль, очистка воздушных фильтров и проч.), которые выполняются уполномоченным техником в установленные периоды.

! ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОПЕРАЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИХ КОМПЕТЕНЦИИ, ПРИ НАЛИЧИИ РАЗРЕШЕНИЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПРЕДПРИЯТИИ (ЕСЛИ МАШИНА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ НА ПРЕДПРИЯТИИ).

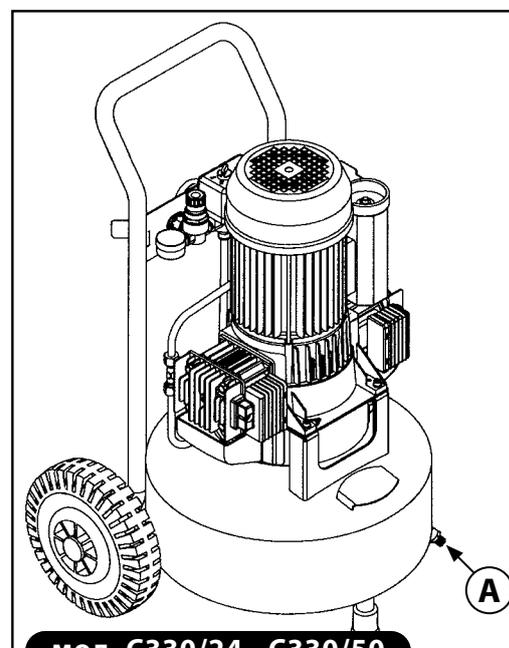
ДОПУЩЕННЫМ ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ БЕЗ ПРИСМОТРА ВО ВРЕМЯ ЕЕ РАБОТЫ И ВО ВРЕМЯ РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ.

ТАБЛИЦА ШТАТНОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

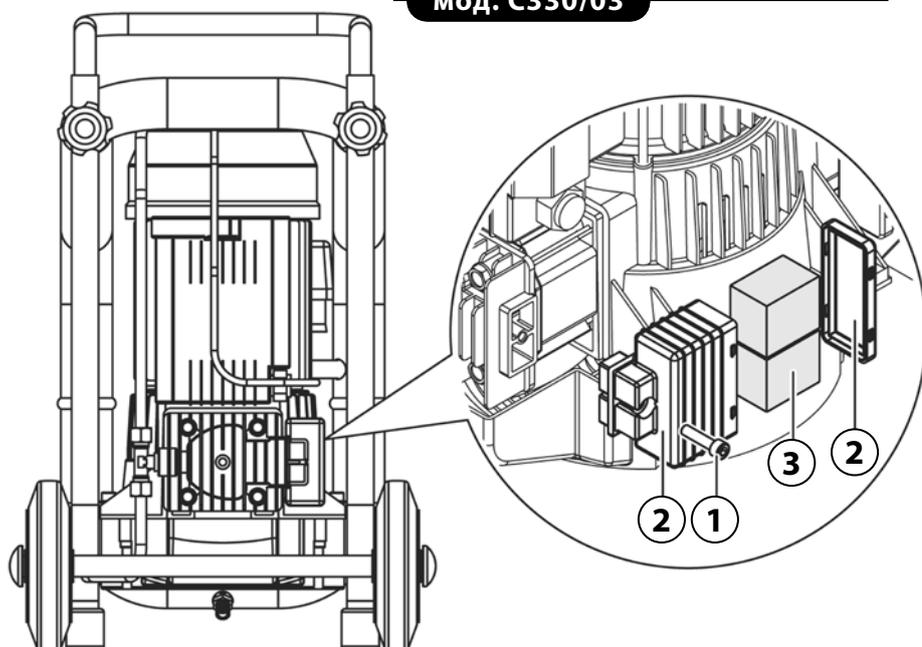
ПЕРИОДИЧНОСТЬ	МЕСТО РАБОТЫ	ВИД РАБОТ
ЕЖЕДНЕВНО	Предохранительные устройства.	Убедиться в их целостности, правильной установке и исправной работе.
	Кабель и вилка электрического питания.	Визуальный контроль состояния износа.
	Бак.	В конце каждого рабочего цикла поставить машину на землю и слить конденсат из бака, открыв клапан слива конденсата (A).
ЕЖЕНЕДЕЛЬНО	Колеса.	Проверка давления накачки колес. При необходимости накачать сжатым воздухом до макс. 2,5 бар.
	2 воздушных фильтра.	<p>Раскрутить винты (1).</p> <p>Снять крышку (2).</p> <p>Извлечь фильтры (3) и очистить их сжатым воздухом.</p> <p>После установки фильтров на место установить крышку.</p> <p>Примечание. ЗАМЕНИТЬ ФИЛЬТРЫ В СЛУЧАЕ ИХ ЯВНОГО ИЗНОСА.</p>



мод. С330/03



мод. С330/24 - С330/50



задняя сторона

32. ВНЕШТАТНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Это совокупность действий, направленных на поддержание условий применения и работы машины посредством различных видов работ (регулировки, замены и проч.), которые выполняются только техническими специалистами производителя в установленные сроки или в случае поломки или износа.

! **ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЮБЫХ РАБОТ ПО ВНЕШТАТНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ К УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДИЛЕРУ.**

33. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

При утилизации машины в обязательном порядке придерживаться предписаний из действующих норм. Выполнить отдельный сбор частей, составляющих машину, в зависимости от материала изготовления (пластмасса, медь, железо и проч.).

34. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

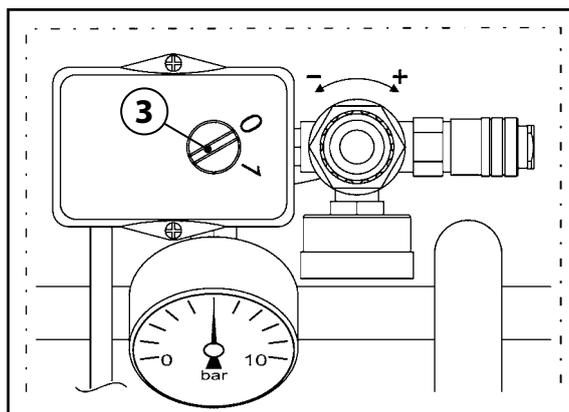
! **ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЮБЫХ РАБОТ ПО ВНЕШТАТНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ К УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДИЛЕРУ. КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЕНЯТЬ ЛЮБОЙ КОМПОНЕНТ МАШИНЫ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ.**

35. НЕПОЛАДКИ, ПРИЧИНЫ, СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

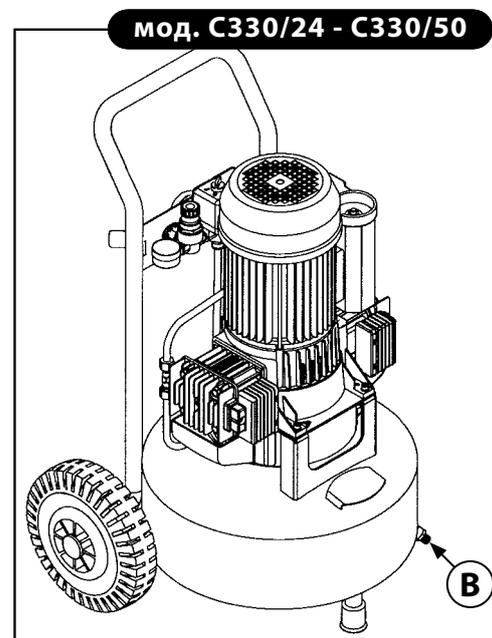
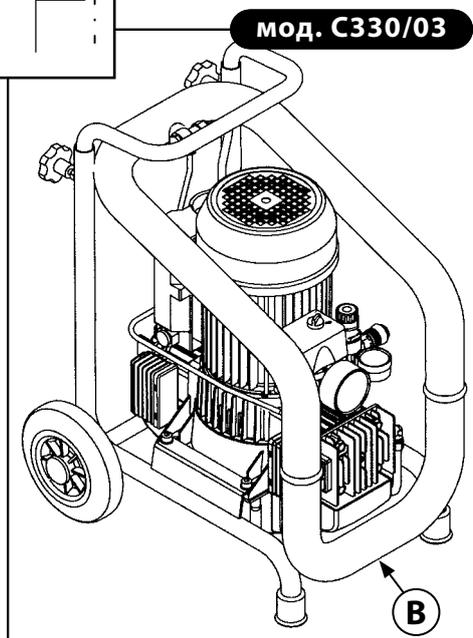
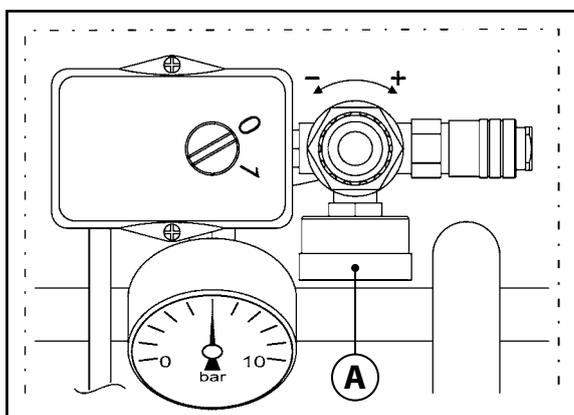
В настоящей таблице приводится ряд ситуаций, которые могут возникать в процессе использования машины.

! **ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОПЕРАЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИХ КОМПЕТЕНЦИИ, ПРИ НАЛИЧИИ РАЗРЕШЕНИЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПРЕДПРИЯТИИ (ЕСЛИ МАШИНА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ НА ПРЕДПРИЯТИИ).**

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Машина не включается или останавливается и не включается повторно.	Отсутствие электрического питания.	<ul style="list-style-type: none"> Убедиться, что выключатель ON-OFF (3) находится в поз. ON (I). Убедиться, что вилка кабеля электропитания (8) исправна и правильно вставлена в специальную розетку. Убедиться в исправности вероятных удлинителей и электрической розетки. Убедиться, что главный выключатель сети электропитания исправен и находится в поз. ON.
	Срабатывание теплового предохранителя из-за перегрузки тока и (или) короткого замыкания.	<ul style="list-style-type: none"> Выполнить порядок действий, описанный в параграфе "СБРОС СРАБАТЫВАНИЯ ТЕПЛООВОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ".



НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Машина перезапускается несколько раз без использования инструмента.	Утечки из воздушного шланга, инструмента или из пневматической системы.	<ul style="list-style-type: none"> Убедиться, что в пневматической системе отсутствуют повреждения. Проверить целостность воздушного шланга, его подсоединения и подсоединения инструмента.
Из инструмента не выходит воздух.	Бак не под давлением.	<ul style="list-style-type: none"> Включить машину и дождаться загрузки бака, проверить давление на специальном манометре.
	Неверная регулировка давления на выходе.	<ul style="list-style-type: none"> Убедиться, что значение на манометре давления на выходе (А) превышает 0 (ноль) бар.
	Инструмент поврежден.	<ul style="list-style-type: none"> Проверить целостность и исправность инструмента.
Спад давления в воздушном баке.	Утечки из воздушного шланга, инструмента или из пневматической системы.	<ul style="list-style-type: none"> Проверить целостность пневматической системы. Проверить целостность воздушного шланга и инструмента. Убедиться в правильности подсоединений машины/воздушного шланга и воздушного шланга/инструмента. Убедиться, что клапан слива конденсата (В) закрыт.
Срабатывание предохранительного клапана	Поломка реле давления.	<ul style="list-style-type: none"> Обратиться к уполномоченному дилеру.
Утечки воздуха из клапана реле давления при неработающей машине.	Запорный клапан загрязнен или изношен.	<ul style="list-style-type: none"> Обратиться к уполномоченному дилеру.
Машина вибрирует и (или) издает повышенный шум.	Механическая поломка.	<ul style="list-style-type: none"> Обратиться к уполномоченному дилеру.
Частые перезапуски и низкая отдача.	Воздушные фильтры засорены.	<ul style="list-style-type: none"> Выполнить очистку фильтров (см. параграф "ШТАТНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ").



Генеральный дистрибьютор J. Wagner GmbH в России

WINTECH

ООО «ВинТех рус»

143960 МО, г. Реутов, улица Железнодорожная, д. 11, кв./оф. V;

Контакты для обращений:

E-mail: [hello\(at\)wagner.ru](mailto:hello(at)wagner.ru)

web-сайт: www.wagner.ru

Тел: +7 (499) 705-11-31